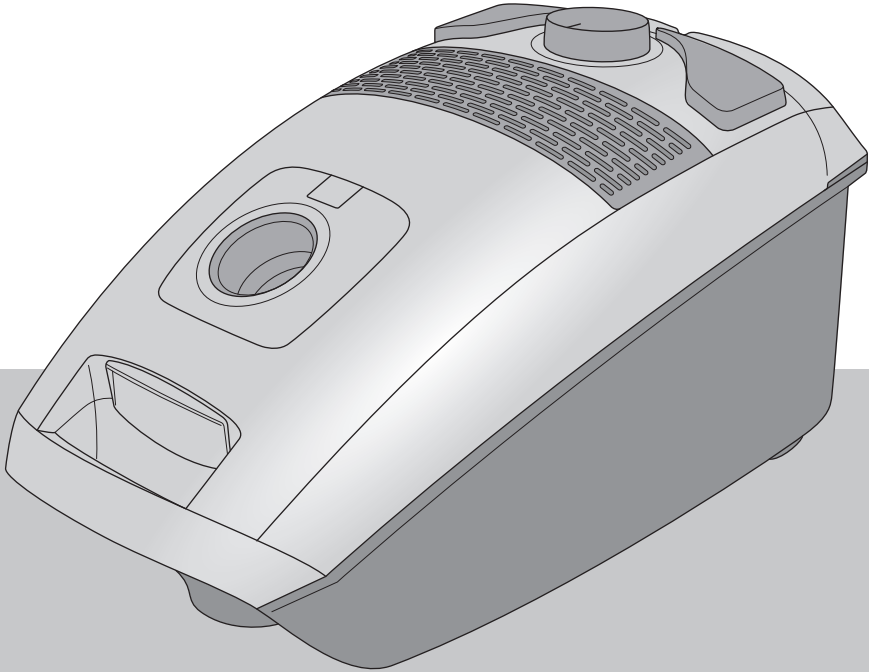




Gebruiksaanleitung

Notice d'utilisation • Istruzioni per l'uso

S'POWER®

Kompakt-Bodenstaubsauger

Aspirateur traîneau compact • Aspirapolvere compatto

Artikelnummer / Numéro de référence / Numero articolo: 825589

VIII/17/2023

3

**Jahre Garantie
ans garantie
anni garanzia**

KUNDENSERVICE
SERVICE CLIENTÈLE
ASSISTENZA CLIENTI

☎ +41 71 227 99 89



www.spcshop.ch
service@spc.ch

DE	Gebrauchsanleitung • Kompakt-Bodenstaubsauger	3
FR	Notice d'utilisation • Aspirateur traîneau compact.....	21
IT	Istruzioni per l'uso • Aspirapolvere compatto	40

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen. Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den acht Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Floorcare, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.com**.

**Ihre Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

Technische Daten

Artikelnummer	825589
Schallleistungspegel	74 dB
Leistungsaufnahme	700 W
Spannung/Frequenz	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Schutzklasse	II
Gewicht	ca. 4,0 kg
Staubbeutelvolumen	ca. 3 Liter

Zu dieser Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Tipps für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch des Gerätes. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung kann es zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Gerät kommen. Die Gebrauchsanleitung gut aufbewahren. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte die Gebrauchsanleitung mitgeben.

Die Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durchlesen.

Diese Gebrauchsanleitung kann bei Bedarf im Internet unter **www.severin.com** kostenfrei heruntergeladen werden.

Inhaltsverzeichnis

<i>Vielen Dank</i>	3
<i>Technische Daten</i>	3
<i>Sicherheitshinweise</i>	5
<i>Lieferumfang</i>	7
<i>Gerät montieren oder Zubehör wechseln</i>	8
<i>Zu den einzelnen Düsen</i>	9
<i>Staubsaugen</i>	10
<i>Staubbeutel wechseln</i>	12
<i>Filter reinigen oder ersetzen</i>	14
<i>Gerät reinigen und aufbewahren</i>	16
<i>Probleme beheben</i>	17
<i>Hotline, Ersatzteile, Entsorgung</i>	19
<i>Garantiebedingungen</i>	20

Gerät sicher anschliessen

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Deshalb:

- Staubsauger nur gemäss den Angaben auf dem Typenschild (Unterseite des Gerätes) anschliessen und in Betrieb nehmen.
- Gerät und Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit defektem Stromkabel betreiben.
- Niemals versuchen, das Gerät oder sein Stromkabel eigenständig zu reparieren. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen an Gerät und Stromkabel nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler geben oder Kontakt mit dem SEVERIN-Kundendienst aufnehmen.
- Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder mit Flüssigkeiten behandeln. Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben. Den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Darauf achten, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen, Feuchtigkeit oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Darauf achten, dass das Stromkabel nicht zur Stolperfalle wird.
- Gerät nicht am Stromkabel ziehen oder transportieren. Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose immer direkt am Stecker ziehen.
- Nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel benutzen. Falls dies unumgänglich ist, nur GS-geprüfte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind, benutzen.
- Vor dem Reinigen oder Warten des Gerätes sowie vor dem Zubehörwechsel Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

Sicherheit bestimmter Personengruppen

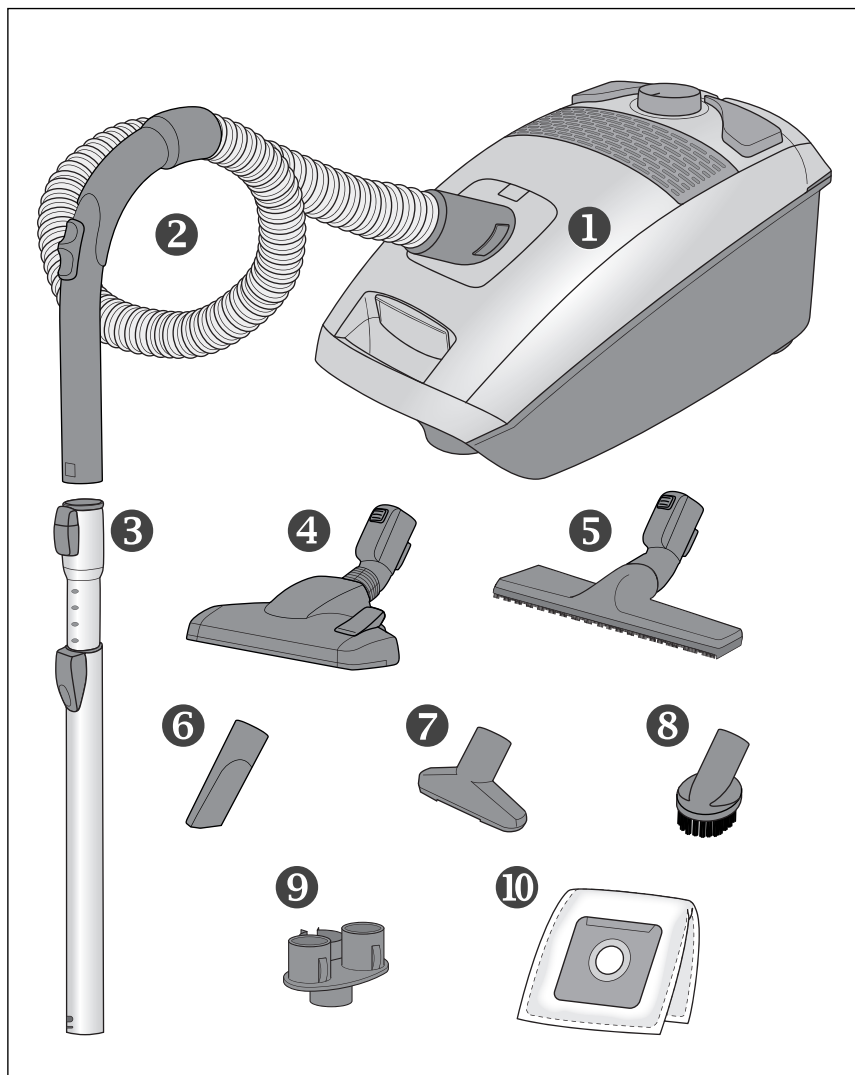
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder sich auf das Gerät stellen oder setzen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Kinder jünger als 8 Jahre von Gerät und Stromkabel fernhalten.
 - Verpackungsmaterialien ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und entsorgen. Anderenfalls besteht Erstickungsgefahr.
-

Bestimmungsgemässe Verwendung

Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Dabei ausschliesslich trockene, normal verschmutzte Böden oder je nach Zubehör auch Möbel und Polster saugen. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss und ist untersagt.

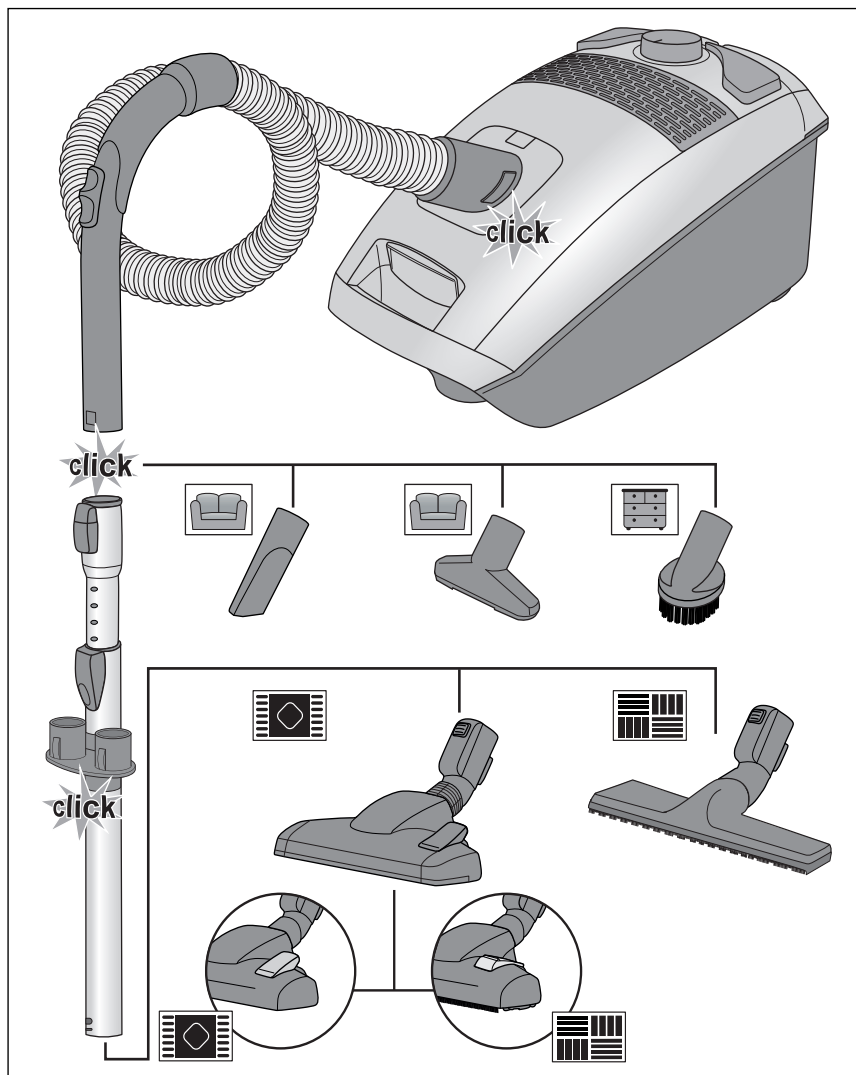
Um Verletzungen, Bränden und Schäden vorzubeugen, darf das Gerät nicht eingesetzt werden für das Saugen von:

- Menschen, Tieren oder Pflanzen. Düsen und Saugöffnungen stets von sämtlichen Körperteilen, Haaren und Kleidungsstücken fernhalten. Nicht in Kopfnähe saugen.
- glühenden, brennenden oder glimmenden Partikeln (wie z. B. Asche, Kohle, Holzkohle, Zigaretten, Streichhölzer).
- explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen oder Toner.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, z. B. feuchten Teppichreinigern.
- spitzen Gegenständen wie Glassplittern, Nägeln oder Bauschutt.

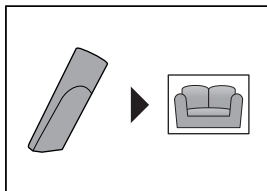


Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit prüfen:

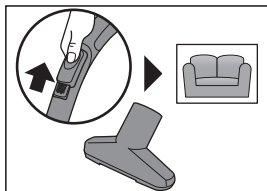
- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| ① Staubsauger (incl. 1 Staubbeutel) | ⑤ Fugendüse |
| ② Handgriff mit Saugschlauch | ⑦ Polsterdüse |
| ③ Teleskoprohr | ⑧ Möbelpinsel |
| ④ umschaltbare Bodendüse | ⑨ Zubehörhalterung für Teleskoprohr |
| ⑤ Hartbodendüse | ⑩ zusätzlicher Staubbeutel |



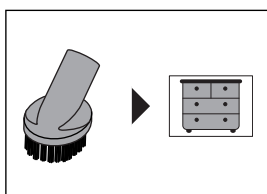
- Es empfiehlt sich, das Verpackungsmaterial für einen eventuellen Weitertransport aufzubewahren.
- Geräteteile nur montieren, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Nur unbeschädigte Düsen (► Seite 9, „Zu den einzelnen Düsen“) einsetzen. Beschädigte Düsen können Oberflächen zerkratzen.



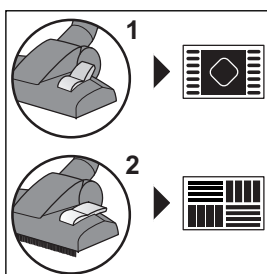
Die Fugendüse ist perfekt für Sofaritzen und andere, schwer zugängliche Zwischenräume geeignet.



Die Polsterdüse eignet sich bestens für Polstermöbel, Polster und Matratzen. *Aber Vorsicht: damit sich die Polsterdüse nicht am Untergrund festsaugt, empfiehlt es sich, den Nebenluftregler am Handgriff leicht (bei Bedarf auch mehr) zu öffnen.*

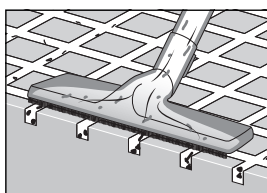


Der Möbelpinsel ist bestens für das schonende Reinigen von Möbeln, Scheuerleisten und dergleichen geeignet.



Die umschaltbare Bodendüse verfügt über 2 Einstellmöglichkeiten:

- Stellung 1 für Teppichböden, Läufer usw.
- Stellung 2 für Hartböden aller Art



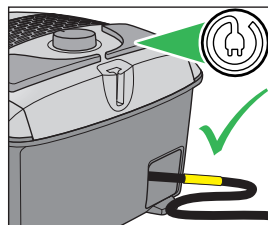
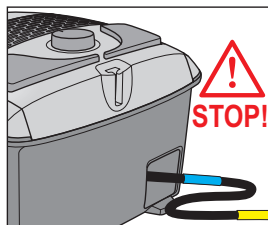
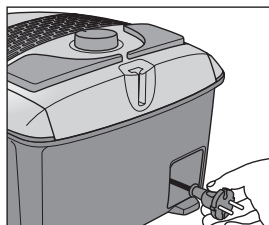
Die Hartbodendüse eignet sich bestens zur Reinigung von Hartböden mit Ritzen und Fugen.

Um Ritzen und Fugen optimal zu reinigen, muss die Düse vollständig aufliegen. Um Grobschmutz aufzunehmen, kann es dagegen hilfreich sein, die Düse leicht anzukippen.

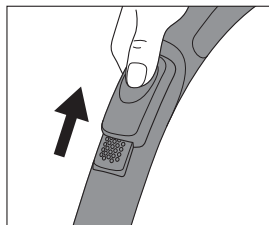
Zusätzlich stets darauf achten, dass **die zum Untergrund passende Saugleistung** eingestellt ist, ▷ Seite 11, „Saugleistung einstellen und Gerät einschalten“.

Sicherheit beim Staubsaugen

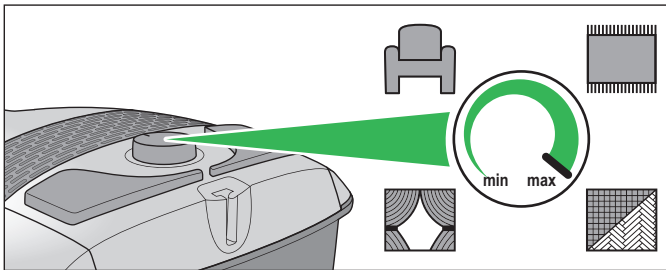
- Insbesondere beim Saugen von Treppen darauf achten, dass sich das Gerät stets unterhalb befindet. Anderenfalls kann das Gerät herabfallen und Verletzungen hervorrufen.
- Bei Verwendung einer Bürste mit rotierenden Borsten (nicht im Lieferumfang) diese unbedingt von Menschen, Tieren und Pflanzen sowie von Kabeln und Leitungen fernhalten.
- Reinigungs- und Pflegehinweise der Bodenbelag-, Teppich- oder Möbelhersteller einhalten!
- Stromkabel immer bis zur gelben Markierung herausziehen (siehe Abb.). Sollte die blaue Markierung sichtbar sein, Kabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (🌀) wieder bis zur gelben Markierung aufrollen. Anderenfalls kann das Stromkabel überbeansprucht und beschädigt werden.



- Falls versehentlich ein Gegenstand an- oder eingesaugt wurde, schnell den Nebeluftregler betätigen, um die Saugkraft zu reduzieren.



Saugleistung einstellen und Gerät einschalten



Der Leistungsregler ist stufenlos verstellbar. Je nach zu saugendem Untergrund sollte die Stellung des Leistungsreglers angepasst werden:

-  maximale Leistung: für Hartböden mit Ritzen, stark verschmutzte Bodenbeläge
-  hohe Leistung: für Teppiche, Läufer und dergleichen
-  geringe Leistung: für Polstermöbel, Polster und Matratzen
-  minimale Leistung: für Gardinen, Vorhänge und dergleichen

Zusätzlich stets darauf achten, dass **die zum Untergrund passende Düse** aufgesetzt ist,

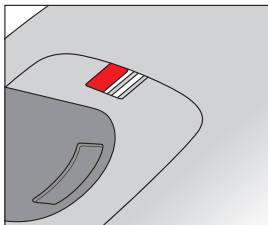
▷ Seite 9, „Zu den einzelnen Düsen“.

- Gerät über den Ein-/Aus-Schalter  einschalten.

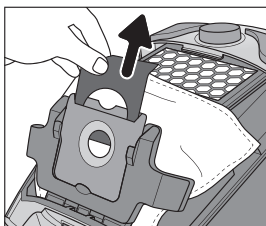
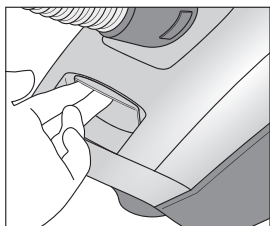
Ausschalten und Stromkabel einziehen

- Gerät über den Ein-/Aus-Schalter  ausschalten.
- Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Stromkabel mithilfe der Kabelaufrolltaste  einziehen.
- Beim Einziehen des Stromkabels Stecker in der Hand halten und Richtung Kabelaufwicklung mitführen. Anderenfalls kann das Stromkabel umherschlingern, umstehende Personen verletzen, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen.

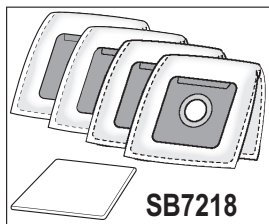
- Vor dem Staubbeutelwechsel Gerät ausschalten. Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Staubbeutel wechseln, wenn die Saugleistung merklich nachlässt, vor längerer Lagerung oder vor dem Versand oder spätestens, wenn die Staubbeutelwechsel-Anzeige im Sichtfenster erscheint (siehe Abb.).



- Den Deckel öffnen und Staubbeutel entnehmen (siehe Abb.).



- Den Staubbeutel nur durch Staubbeutel des gleichen Typs ersetzen:



Entweder aus dem SEVERIN Ersatzteilsortiment:

(4 Staubbeutel + 1 Motorfilter)

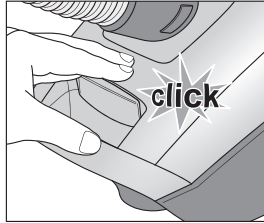
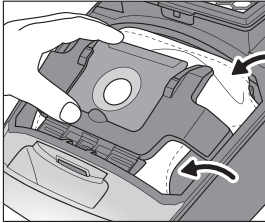
Artikelnummer **SB7218**



Oder aus dem Swirl-Zubehörsortiment:

Swirl® Y101® MicroPor® Plus

- Der Staubbeutel und sein Inhalt kann im normalen Hausmüll entsorgt werden, sofern kein für den Hausmüll verbotener Schmutz enthalten ist.
- Den neuen Staubbeutel wie abgebildet in die Halterung im Gerät einsetzen und im Staubraum entfalten (siehe Abb.).
Dabei darauf achten, dass der Staubbeutel nirgendwo übersteht (siehe Abb.).

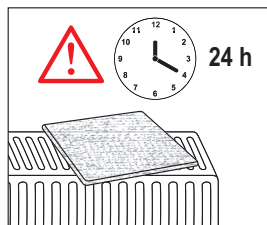
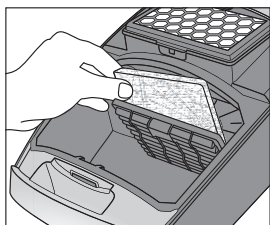


- Den Deckel schliessen. Dabei darauf achten, dass der Staubbeutel nirgendwo eingeklemmt wurde.

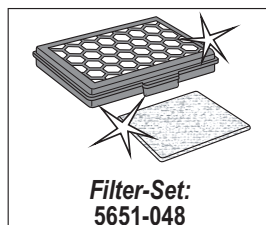
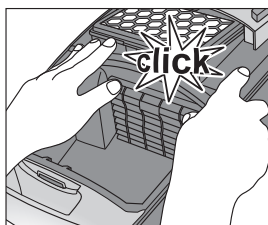
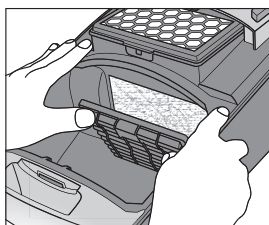
Vorsicht beim Schliessen des Deckels. Verletzungsgefahr.

Motorfilter reinigen

- Vor Filterwechsel oder Filterreinigung Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Der Motorfilter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinen-tauglich.
- Deckel öffnen und Staubbeutel entnehmen (▷ Seite 12, „Staubbeutel wechseln“).
- Filterhalter abklappen und Motorfilter entnehmen (siehe Abb.).



- Motorfilter unter fließendem Wasser gründlich ausspülen. Den Motorfilter nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen lassen (siehe Abb.).

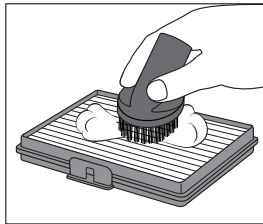
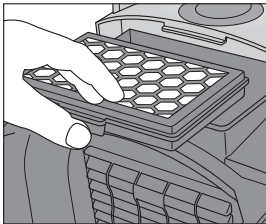


- Motorfilter erst wieder einsetzen (siehe Abb.), wenn er völlig trocken ist.

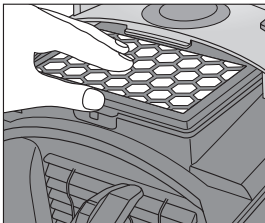
Sollte der Filter beschädigt oder verformt sein, den Filter durch einen neuen ersetzen, siehe ▷ Seite 19, „Hotline, Ersatzteile, Entsorgung“.

Ausblasfilter reinigen

- Der Ausblasfilter ist nicht waschbar! Der Ausblasfilter darf nur trocken durch Ausklopfen und vorsichtiges Ausbürsten gereinigt werden.
- Ausblasfilterabdeckung entriegeln und abklappen (siehe Abb.).
- Den Ausblasfilter zur Reinigung erst ausklopfen und dann mit einer weichen Bürste vorsichtig ausbürsten (siehe Abb.).



- Ausblasfilterabdeckung anklappen (siehe Abb.). Sie muss hör- und spürbar einrasten.



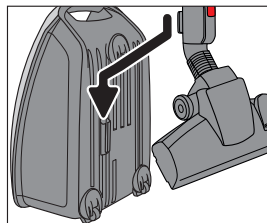
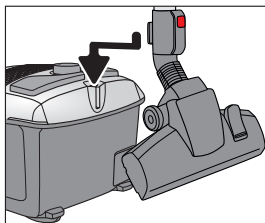
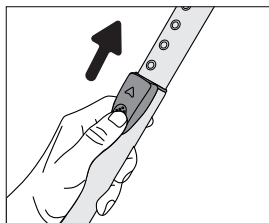
Sollte der Filter beschädigt oder verformt sein, den Filter durch einen neuen ersetzen, siehe ▷ Seite 19, „Hotline, Ersatzteile, Entsorgung“.

Gerät reinigen

- Vor der Gerätereinigung Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Gehäuse und Stromkabel dürfen aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschliessend trockenreiben.
- Zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Gerät aufbewahren

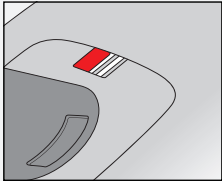
- Gerät und Zubehör kühl, trocken und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Bei Arbeitspausen Gerät wie unten abgebildet parken oder verstauen (siehe Abb.).



Probleme selbst beheben

Damit möglichst gar keine Probleme auftreten, ist es wichtig, den Staubbeutel rechtzeitig zu wechseln sowie bei dieser Gelegenheit die Filter zu kontrollieren und je nach Verschmutzung zu reinigen.

Bevor Sie unseren Kundendienst kontaktieren, prüfen Sie stets anhand nachstehender Tabelle, ob Sie das Problem selbst beheben können.

Problem	Behebung
Die Staubbeutelwechsel-Anzeige erscheint im Sichtfenster 	Der Staubbeutel muss gewechselt werden ▷ Seite 12, „Staubbeutel wechseln“. Es empfiehlt sich, bei dieser Gelegenheit die Filter gleich mit zu reinigen ▷ Seite 14, „Filter reinigen oder ersetzen“.
Gerät hört plötzlich auf zu saugen	Der integrierte Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund eines überfüllten Staubfilterbeutels o. Ä.). In diesem Fall wie folgt vorgehen: 1. Gerät ausschalten. 2. Stecker aus der Steckdose ziehen. 3. Ursache der Überhitzung beseitigen (entweder muss der Staubbeutel gewechselt werden ▷ Seite 12, „Staubbeutel wechseln“, die Filter müssen gereinigt werden ▷ Seite 14, „Filter reinigen oder ersetzen“ oder es hat sich irgendwo eine Verstopfung gebildet, die beseitigt werden muss). 4. Bei der Suche nach der Ursache der Überhitzung Schlauch, Düse und Rohr mit einbeziehen. 5. Gerät wieder schliessen und Zubehör wieder anbringen. 6. Circa weitere 45 Minuten warten. Das abgekühlte Gerät kann wieder eingeschaltet werden.

Problem	Behebung
Gerät nimmt kaum Schmutz auf bzw. Saugleistung lässt merklich nach	Der Staubbeutel muss gewechselt werden ▷ Seite 12, „Staubbeutel wechseln“.
	Es empfiehlt sich, bei dieser Gelegenheit die Filter gleich mit zu reinigen ▷ Seite 14, „Filter reinigen oder ersetzen“.
	Die aufgesteckte Düse ist möglicherweise dem Bodenbelag nicht angemessen. Korrekte Düse auswählen und aufstecken, ▷ Seite 9, „Zu den einzelnen Düsen“.
	Bei aufgesteckter Bodendüse steht der Umschalter "Tep- pich/Hartboden" in einer dem Belag nicht angemessenen Stellung. Korrekte Schalterstellung wählen, ▷ Seite 9, „Zu den einzel- nen Düsen“.
	Die eingestellte Saugleistung ist möglicherweise dem Bo- denbelag nicht angemessen. Korrekte Saugleistung einstellen, ▷ Seite 11, „Saugleistung einstellen und Gerät einschalten“.
Der Deckel des Geräts lässt sich nicht schlies- sen	Dies ist ein Sicherheitsfeature, das verhindern soll, dass das Gerät ohne Staubbeutel oder mit einem unpassenden Staubbeutel betrieben wird. In diesem Fall den korrekten Beuteltyp korrekt einsetzen ▷ Seite 12, „Staubbeutel wechseln“.
	Der Staubbeutel steht irgendwo über und verhindert das vollständige Schliessen des Deckels. In diesem Fall den Beutel vollständig im Gerät verstauen ▷ Seite 12, „Staubbeutel wechseln“.

Wenn Ihnen die obige Tabelle nicht weiterhilft, wenden Sie sich an unsere Kundendienst-Hotline (▷ Seite 19, „Hotline, Ersatzteile, Entsorgung“).

Falls Sie allein nicht weiterkommen



Ersatz- und Zubehörteile nachbestellen

Artikelnummer	Beschreibung
SB7218	Staubbeutel-Set (bestehend aus 4 Staubbeuteln + 1 Motorfilter)
5651-048	1 Filter-Set (bestehend aus 1 Motorfilter + 1 Ausblasfilter)
6134-048	1 Zubehörhalterung
9826-048	1 Bodendüse
1779-048	1 Hartbodendüse
5906-048	1 Zubehörset (bestehend aus Möbelpinsel, Fugen- und Polsterdüse)

Ersatzteile oder Zubehör können Sie im Internet unter **www.spcshop.ch** bequem bestellen.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemässe Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemässe Entsorgung.

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten
Hotline:	+41 71 227 99 89

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von ALDI SUISSE bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Halten Sie bitte die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und den Kassenbon bzw. die Rechnung bereit.
- Kontaktieren Sie unseren **KUNDENDIENST** telefonisch.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemässe Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleissteilen (z.B. Akkukapazität)**

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenanschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Chère cliente, cher client,

nous espérons que ce produit de qualité, fabriqué par les soins de la maison SEVERIN, vous donnera pleine et entière satisfaction et nous vous remercions de votre confiance. Depuis plus de 120 ans, la marque SEVERIN est synonyme de fiabilité, de qualité allemande et de force de développement. Nous fabriquons et nous testons chacun de nos appareils avec le plus grand soin.

Rigueur, précision, honnêteté, telles sont les qualités légendaires de la région du Sauerland et qui ont valu à notre entreprise familiale de Sundern, depuis sa fondation en 1892, de séduire des clients dans le monde entier.

À travers ses huit thématiques : café, petit-déjeuner, cuisine, barbecue, maison, nettoyage du sol, beauté et réfrigération, SEVERIN vous propose une gamme complète de petit électroménager avec plus de 250 produits. Pour chaque occasion, nous avons le produit qu'il vous faut !

Découvrez la diversité des produits SEVERIN en visitant notre site à l'adresse **www.severin.com**.

**La direction et les collaborateurs
de l'entreprise SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

Caractéristiques techniques

Numéro de référence	825589
Niveau de puissance acoustique	74 dB
Puissance absorbée	700 W
Tension/Fréquence	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Protection	II
Poids	Env. 4,0 kg
Volume du sac à poussière	Env. 3 litres

Au sujet de cette notice d'utilisation

Cette notice contient des informations importantes pour votre sécurité et pour l'utilisation optimale de l'appareil. En cas de non-respect cette notice d'utilisation, des personnes peuvent être blessées ou l'appareil endommagé. Conservez soigneusement cette notice. Transmettez-la avec l'appareil en cas de cession de celui-ci à un tiers.

Veuillez lire l'intégralité de la notice avant la première utilisation.

Si nécessaire, vous pouvez télécharger gratuitement cette notice d'utilisation sur Internet à www.severin.com.

Sommaire

Remerciements	21
Caractéristiques techniques	21
Consignes de sécurité	23
Contenu de l'emballage	26
Montage de l'appareil ou changement d'accessoire	27
Les différents embouts	28
Utilisation de l'aspirateur	29
Changement du sac	31
Nettoyage ou remplacement des filtres	33
Nettoyage et rangement de l'appareil	35
Résolution des pannes	36
Service d'assistance téléphonique, pièces détachées, recyclage	38
Conditions de garantie	39

Branchement de l'appareil en toute sécurité

L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. Par conséquent :

- Respecter les indications figurant sur la plaque signalétique (placée sous l'appareil) pour le branchement et la mise en service.
- Vérifier avant usage que l'appareil et le cordon électrique sont exempts de défauts. Ne jamais mettre en marche un appareil défectueux ou dont le cordon d'alimentation est défectueux.
- Ne jamais essayer de pratiquer soi-même des réparations sur l'appareil ou le cordon d'alimentation. Pour éviter les risques, les réparations doivent être effectuées exclusivement par notre SAV. Le cas échéant, il convient de prendre contact avec le SAV de SEVERIN.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, ni effectuer un traitement avec des liquides. Ne pas utiliser l'appareil en plein air, ni dans des pièces très humides. Ne pas toucher la fiche avec des mains humides.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni vrillé, ni coincé, ni écrasé. Empêcher tout contact avec des sources de chaleur, d'humidité ou avec des objets tranchants. Veiller à ne pas laisser le cordon dans le passage pour éviter tout risque de trébucher.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation, ni transporter l'appareil en le tenant par le cordon. Pour débrancher la fiche de la prise, tirer toujours sur la fiche.
- Dans la mesure du possible, ne pas utiliser de rallonge. Si cela est indispensable, n'utiliser que des rallonges simples (sans multiprise), homologuées GS, adaptées à la puissance de l'appareil.
- Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou tout changement de pièce.

Sécurité de certains groupes de personnes

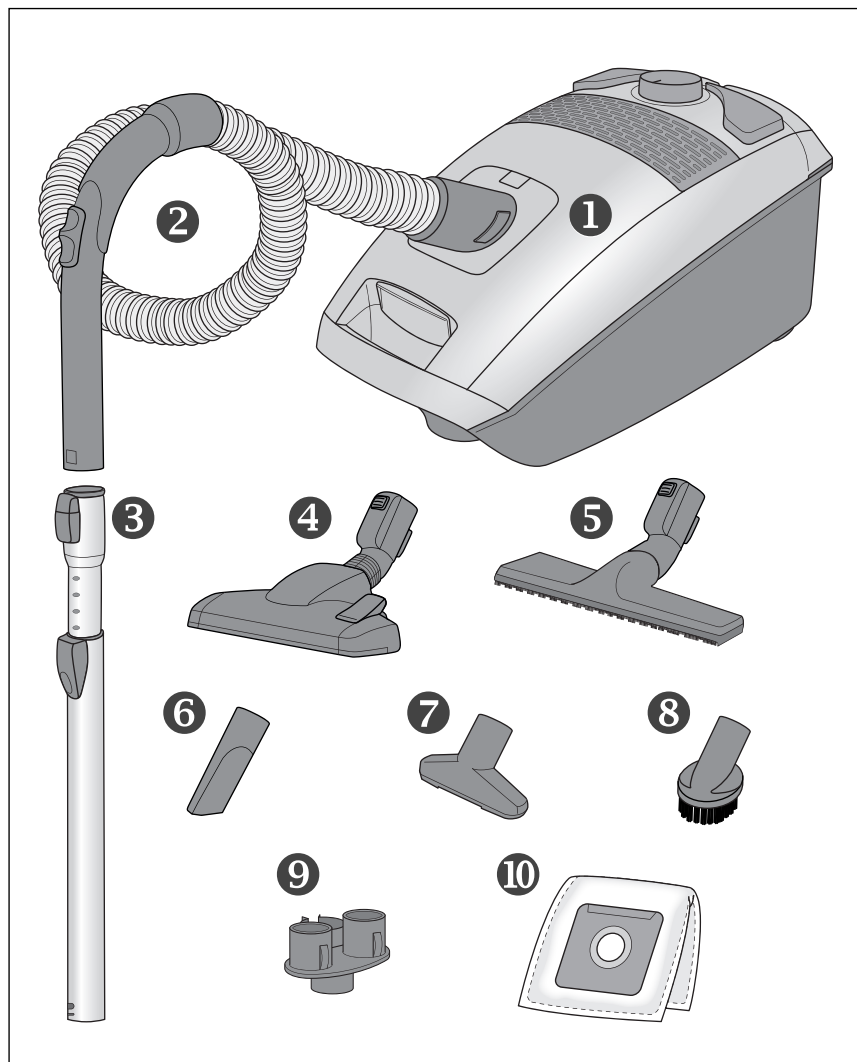
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances suffisantes, si elles sont surveillées ou bien ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont compris les dangers associés.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil, ainsi que de monter ou de s'asseoir dessus. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Empêcher les enfants de moins de 8 ans de toucher à l'appareil et au cordon d'alimentation.
- Stocker les emballages hors de portée des enfants ou les mettre à la poubelle pour éviter tout risque d'étouffement.

Utilisation conforme

L'utilisation de cet appareil n'est autorisée que pour un usage domestique. L'aspirateur doit être passé exclusivement sur des sols secs, normalement sales, ou sur des coussins et des meubles en utilisant les accessoires adaptés. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

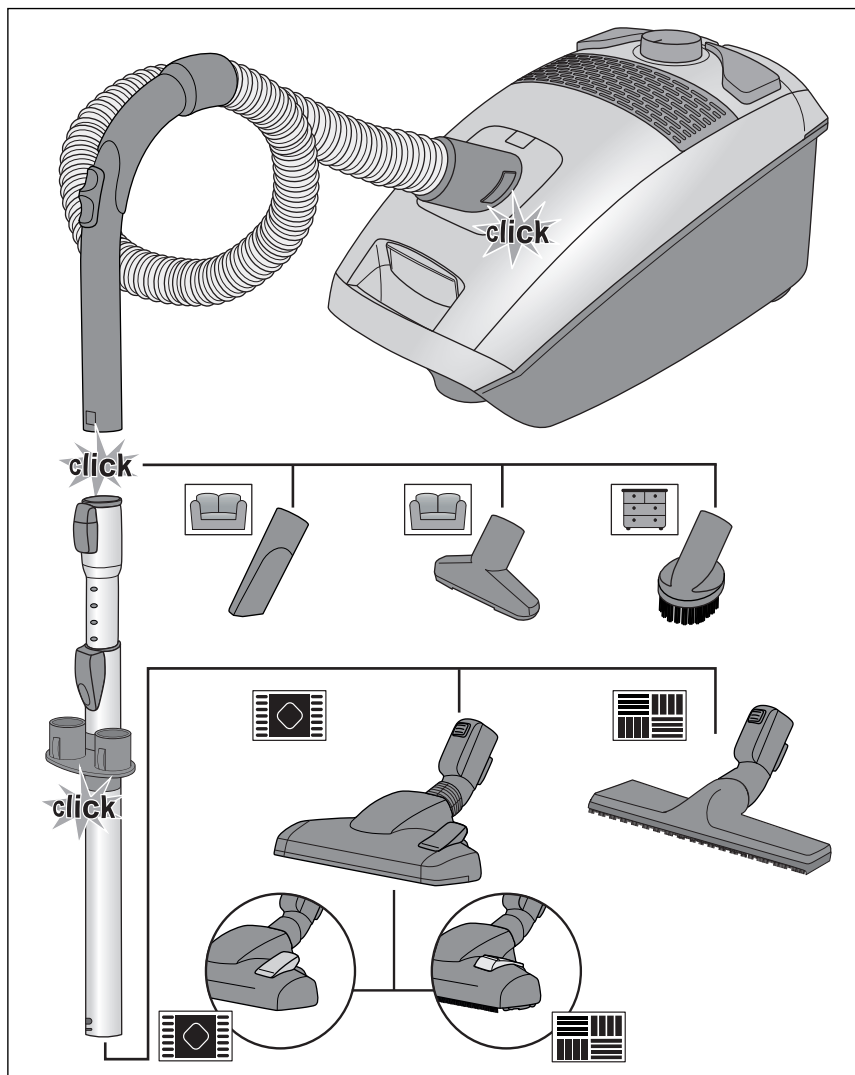
Pour éviter tout risque de blessure, de feu et de dégâts matériels, l'appareil ne doit pas être utilisé pour nettoyer les éléments suivants :

- Personnes, animaux et plantes. Tenir en permanence les embouts et les ouvertures d'aspiration éloignés de toute partie du corps, ainsi que des cheveux et des vêtements. Ne pas utiliser l'appareil à proximité du visage de personnes.
- Particules incandescentes, (p. ex. : cendres, braises, charbon de bois, cigarettes, allumettes).
- Matières explosives ou facilement inflammables, toner.
- Eau et autres liquides, p. ex. les mousses nettoyantes pour tapis à base d'eau.
- Objets pointus tels que du verre cassé, des clous ou des gravats.

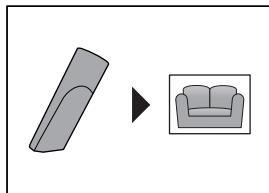


Contrôler si le contenu est complet et n'a pas été endommagé :

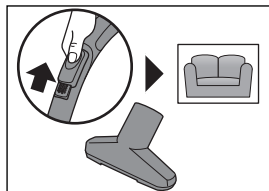
- | | |
|---------------------------|--|
| ① Aspirateur (avec 1 sac) | ⑥ Embout long |
| ② Poignée avec flexible | ⑦ Embout pour coussins et meubles capitonnés |
| ③ Tube télescopique | ⑧ Brossette pour meubles |
| ④ Brosse commutable | ⑨ Support pour tube télescopique |
| ⑤ Brosse pour sols durs | ⑩ Sac supplémentaire |



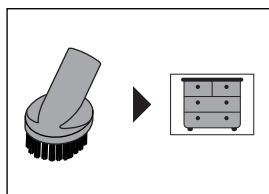
- Il est recommandé de garder l'emballage pour un transport ultérieur éventuel.
- N'installer d'accessoires que lorsque l'appareil est débranché.
- Installer exclusivement des embouts (▷ page 28, « Les différents embouts ») en parfait état.
Des embouts endommagés peuvent rayer les surfaces.



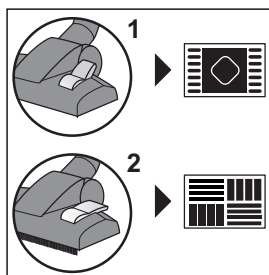
L'embout long est parfait pour les fentes des banquettes et autres espaces difficilement accessibles.



L'embout pour coussins et meubles capitonnés est très bien adapté pour les meubles capitonnés, les coussins et les matelas. *Mais attention : pour que l'embout pour coussins et meubles capitonnés ne reste pas collé à la surface, il est recommandé d'ouvrir légèrement (plus si nécessaire) le variateur de puissance sur la poignée.*

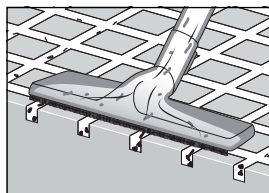


La brosse pour meubles est parfaite pour nettoyer en douceur les meubles, les plinthes, etc.



La brosse commutable dispose de 2 réglages :

- position 1 pour moquettes, tapis, carpettes, etc.
- position 2 pour sols durs de toutes sortes



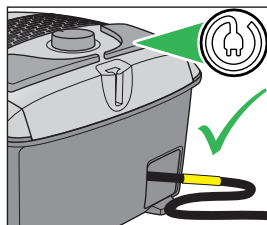
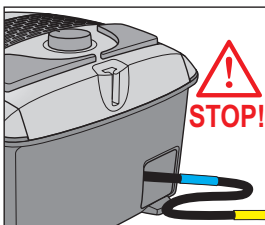
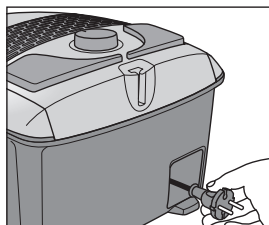
La brosse pour sols durs est très bien adaptée pour nettoyer les sols durs avec des fentes et des joints.

Pour nettoyer les fentes et les joints d'une manière optimale, la brosse doit reposer bien à plat sur le sol. En revanche, pour enlever les saletés grossières, il peut être utile d'incliner légèrement la brosse.

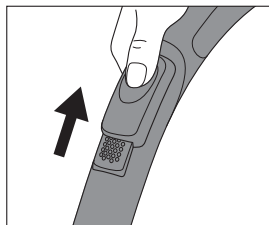
De plus, toujours faire attention à ce que **la puissance d'aspiration soit adaptée à la surface aspirée**, ► page 30, « Réglage de la puissance d'aspiration et mise en marche de l'appareil ».

Sécurité lors de l'utilisation de l'aspirateur

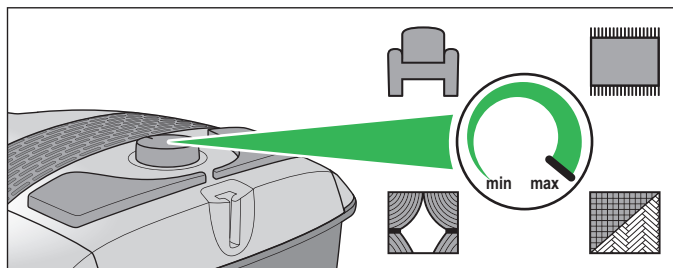
- Pour passer l'aspirateur dans les escaliers, en particulier, faire attention à toujours se trouver au-dessus de l'aspirateur. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser en cas de chute de l'appareil.
- En cas d'utilisation d'une brosse rotative (non comprise dans l'emballage), l'éloigner impérativement des personnes, des animaux et des plantes, ainsi que des câbles et des conduites.
- Respecter les conseils donnés par les fabricants pour l'entretien et le nettoyage des revêtements de sol, des tapis, des moquettes et des meubles !
- Tirer sur le cordon d'alimentation jusqu'à ce que la marque jaune soit visible (voir fig.). Si la marque bleue est visible, rentrer à nouveau le cordon à l'aide du bouton de l'enrouleur (🔌) jusqu'à la marque jaune. Le cordon d'alimentation risque sinon d'être trop sollicité et de s'abîmer.



- Au cas où quelque chose aurait été aspiré par mégarde, appuyer sur le variateur de puissance pour réduire la puissance d'aspiration.



Réglage de la puissance d'aspiration et mise en marche de l'appareil



Le régulateur de puissance se règle en continu. Adapter le réglage du régulateur de puissance à la surface aspirée :

-  Puissance maximale : pour sols durs avec fentes, revêtements de sol très sales
-  Puissance élevée : pour tapis, moquettes, carpettes, etc.
-  Puissance peu élevée : pour meubles capitonnés, coussins et matelas
-  Puissance minimale : pour rideaux, double-rideaux, etc.

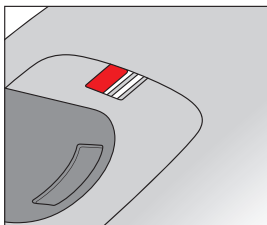
De plus, toujours faire attention à utiliser **l'embout adapté à la surface aspirée**,
 ▷ page 28, « Les différents embouts ».

- Mettre l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt .

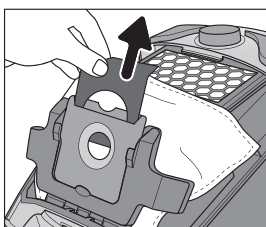
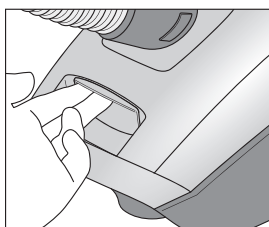
Arrêt et enroulement du cordon d'alimentation

- Arrêter l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt .
- Débrancher l'appareil.
- Rentrer le cordon d'alimentation à l'aide du bouton de l'enrouleur .
- Lors du rangement du cordon d'alimentation, le guider dans le système d'enroulement en tenant la fiche à la main. Dans le cas contraire, le cordon risque d'être projeté, de blesser des personnes, de causer des chutes ou de faire tomber des objets.

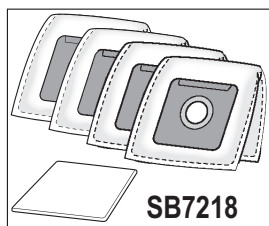
- Avant de changer le sac, arrêter l'aspirateur. Débrancher l'appareil.
- Changer le sac de l'aspirateur lorsque la puissance d'aspiration baisse nettement, avant une longue période sans utilisation de l'appareil, avant l'expédition ou, au plus tard, lorsque l'indication de sac plein apparaît (voir fig.).



- Ouvrir le couvercle et enlever le sac (voir fig.).



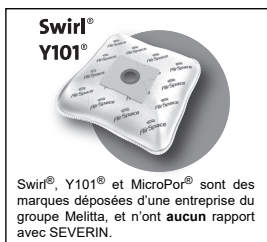
- Pour le remplacement des sacs usagés, utiliser uniquement des sacs du même type :



Soit de la gamme des pièces de rechange de SEVERIN :

(4 sacs à poussière + 1 filtre du moteur)

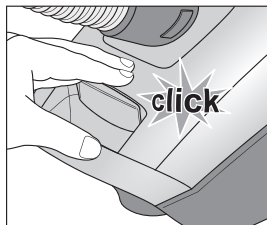
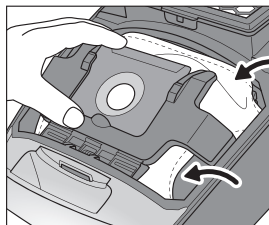
Référence **SB7218**



Soit provenant de la gamme d'accessoires de Swirl :

Swirl® Y101® MicroPor® Plus

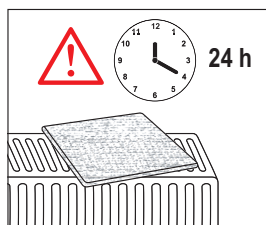
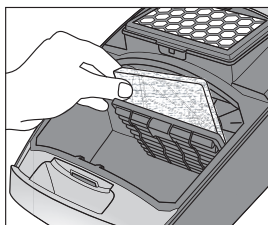
- Il est possible de jeter le sac et son contenu avec les ordures ménagères, s'il ne contient pas de déchet interdit par l'organisme collecteur.
- Mettre le sac neuf sur le support dans l'appareil, de la manière indiquée sur la figure, et le déplier dans le compartiment à poussière (voir fig.).
Ce faisant, faire attention à ce que le sac ne dépasse pas (voir fig.).



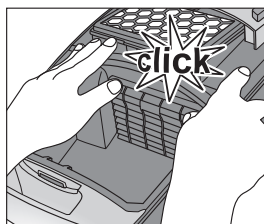
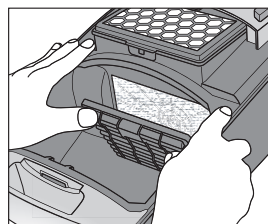
- Fermer le couvercle. Ce faisant, veiller à ce que le sac ne soit pas coincé.
- Attention lors de la fermeture du couvercle. Il existe un risque de blessures.

Nettoyer le filtre du moteur

- Arrêter et débrancher l'appareil avant tout nettoyage ou remplacement des filtres.
- Le filtre du moteur est lavable, cependant il ne doit pas être mis au lave-vaisselle, ni à la machine à laver.
- Ouvrir le couvercle et enlever le sac (▷ page 31, « *Changement du sac* »).
- Rabattre le support du filtre et retirer le filtre du moteur (voir fig.).



- Rincer abondamment le filtre du moteur à l'eau courante. Après le nettoyage, laisser sécher le filtre pendant 24 heures environ à température ambiante (voir fig.).

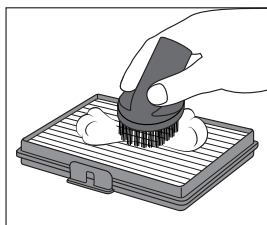
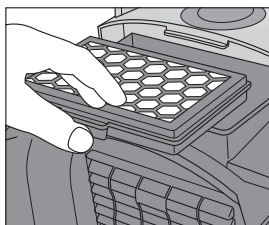


- Ne le remettre en place (voir fig.) que lorsqu'il est complètement sec.

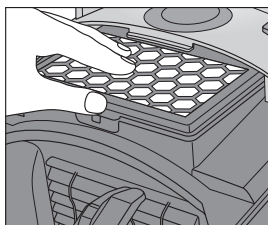
Si le filtre est endommagé ou déformé, il faut le changer, voir ▷ page 38, « *Service d'assistance téléphonique, pièces détachées, recyclage* ».

Nettoyage du filtre de sortie d'air

- Le filtre de sortie d'air n'est pas lavable ! Le filtre de sortie d'air ne doit être nettoyé qu'à sec, en le tapotant et en le brossant avec précaution.
- Déverrouiller le couvercle du filtre de sortie d'air et le rabattre (voir fig.).
- Pour nettoyer le filtre de sortie, d'abord le tapoter et ensuite le frotter soigneusement avec une brosse souple (voir fig.).



- Fermer le couvercle du filtre de sortie d'air (voir fig.). Il doit s'enclencher de façon perceptible et audible.



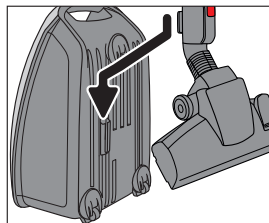
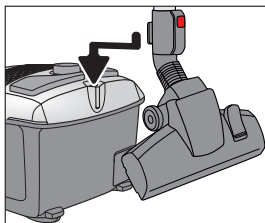
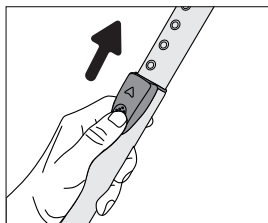
Si le filtre est endommagé ou déformé, il faut le changer, voir ► page 38, « Service d'assistance téléphonique, pièces détachées, recyclage ».

Nettoyage de l'appareil

- Avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre et le débrancher.
- Pour des raisons de sécurité des appareils électriques, le corps de l'appareil et le cordon ne doivent pas être nettoyés avec des liquides, et encore moins être immergés. Essuyer avec un chiffon légèrement humide le corps de l'appareil, puis le sécher en frottant.
- Ne pas utiliser de détergent agressif ou abrasif, ni de brosses dures pour le nettoyage.

Rangement de l'appareil

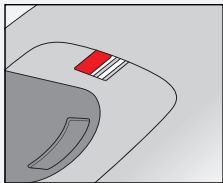
- Ranger l'appareil et les accessoires au frais, au sec et hors de portée des enfants.
- Pendant les pauses, garer ou ranger l'appareil de la manière indiquée ci-dessous (voir fig.).



Résolution des pannes par l'utilisateur

Afin d'éviter les pannes, il importe de changer le sac quand cela est nécessaire, de contrôler à cette occasion l'état des filtres, et de les nettoyer si besoin.

Avant de contacter notre SAV, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème.

Problème	Solution
L'indicateur de remplacement du sac �� pouss��re devient visible dans le regard 	Il faut changer le sac �� pouss��re ▷ page 31, « <i>Changement du sac</i> ». �� cette occasion, il est recommandé de nettoyer aussi les filtres ▷ page 33, « <i>Nettoyage ou remplacement des filtres</i> ».
L'appareil s'arrête soudain d'aspirer.	La protection intégrée contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement �� cause d'un sac �� pouss��re trop plein ou pour une raison semblable). Dans ce cas, procéder de la manière suivante : 1. ��teindre l'appareil. 2. Débrancher l'appareil. 3. Supprimer la cause de la surchauffe (en changeant le sac �� pouss��re ▷ page 31, « <i>Changement du sac</i> », en nettoyant les filtres ▷ page 33, « <i>Nettoyage ou remplacement des filtres</i> » ou en débouchant l'appareil). 4. Pour rechercher la cause de la surchauffe, contrôler aussi le flexible, l'embout et le tube. 5. Refermer l'appareil et remettre les accessoires en place. 6. Attendre pendant 45 minutes supplémentaires environ. Remettre en marche l'appareil refroidi.

Problème	Solution
L'appareil n'aspire pas beaucoup de saletés et la puissance d'aspiration a fortement baissé	Il faut changer le sac à poussière ▷ <i>page 31, « Changement du sac »</i> . À cette occasion, il est recommandé de nettoyer aussi les filtres ▷ <i>page 33, « Nettoyage ou remplacement des filtres »</i> .
	L'embout utilisé n'est peut-être pas adapté au revêtement de sol. Sélectionner et monter l'embout adapté, ▷ <i>page 28, « Les différents embouts »</i> .
	Le commutateur « tapis et moquettes/sols durs » de la brosse combinée n'est pas sur la position qui convient au revêtement de sol. Sélectionner la position du commutateur adaptée, ▷ <i>page 28, « Les différents embouts »</i> .
	La puissance d'aspiration réglée n'est peut-être pas adaptée au revêtement de sol. Régler la puissance d'aspiration adaptée, ▷ <i>page 30, « Réglage de la puissance d'aspiration et mise en marche de l'appareil »</i> .
Le couvercle de l'appareil ne se ferme pas	C'est une sécurité qui empêche d'utiliser l'appareil sans sac ou avec un sac inadapté. Dans ce cas, utiliser le type de sac adapté ▷ <i>page 31, « Changement du sac »</i> .
	Le sac à poussière dépasse quelque part et empêche de fermer le couvercle. Dans ce cas, rentrer complètement le sac dans l'appareil ▷ <i>page 31, « Changement du sac »</i> .

Si le tableau ci-dessus n'a pas pu vous aider, veuillez vous adresser à notre SAV téléphonique (▷ *page 38, « Service d'assistance téléphonique, pièces détachées, recyclage »*).

Si vous n'y arrivez pas tout seul



Commande de pièces détachées ou d'accessoires

Numéro de référence	Description
SB7218	Lot de sacs à poussière (comprenant 4 sacs + 1 filtre du moteur)
5651-048	1 lot de filtres (comprenant 1 filtre du moteur + 1 filtre de sortie)
6134-048	1 support pour accessoires
9826-048	1 brosse combinée
1779-048	1 brosse pour sols durs
5906-048	1 lot d'accessoires (comprenant une brosse pour meubles, un embout long et un embout pour coussins et meubles capitonnés)

Vous pouvez commander facilement des pièces de rechange ou des accessoires sur Internet, sur **www.spcshop.ch**.

Recyclage



Les appareils comportant ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils contiennent des matières premières précieuses, susceptibles d'être recyclées. Une mise au rebut conforme permet de contribuer à la protection de l'environnement et à la santé d'autrui. Renseignez-vous auprès de votre administration communale pour savoir où mettre l'appareil au rebut.

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie : 3 ans à partir de la réception de la marchandise

Garantie : réparation ou remboursement en espèces
pas de coûts de transport

Hotline : +41 71 227 99 89

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- Veuillez avoir la carte de garantie dûment remplie et le bon de caisse ou la facture sous la main.
- Contactez notre **SERVICE APRÈS-VENTE** par téléphone.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale** (p. ex. capacité de charge de la batterie)

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Gentile cliente,

grazie per la fiducia accordataci. Ci auguriamo che possa apprezzare appieno questo prodotto di qualità SEVERIN. Da oltre 120 anni il marchio SEVERIN è sinonimo di durata, di qualità tedesca e di capacità di sviluppo. Ogni apparecchio è stato costruito e verificato con cura.

Con la proverbiale accuratezza, precisione e serietà degli abitanti del Sauerland, fin dalla fondazione nel 1892 l'impresa familiare originaria di Sundern convince clienti di tutto il mondo con prodotti innovativi.

Nelle otto famiglie di prodotti dedicati a caffè, prima colazione, cucina, grill, cura della casa, pavimenti, cura della persona, frigoriferi e congelatori, con oltre 250 prodotti SEVERIN propone un assortimento completo di piccoli elettrodomestici. Il prodotto giusto per ogni occasione!

Per conoscere la varietà dei prodotti SEVERIN visitate il nostro sito Web **www.severin.com**.

**La direzione commerciale e i dipendenti
di SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

Dati tecnici

Numero articolo	825589
Livello di potenza sonora	74 dB
Potenza assorbita	700 W
Tensione/frequenza	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Classe di protezione	II
Peso	Ca. 4,0 kg
Volume del sacchetto raccogli-polvere	Ca. 3 litri

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso contengono importanti suggerimenti per la Sua sicurezza e per l'uso dell'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni all'apparecchio. Conservare con cura le istruzioni per l'uso. Nel caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso precedentemente al primo uso.

Se necessario, le presenti istruzioni per l'uso possono essere scaricate gratuitamente dal sito Web www.severin.com.

Indice

Grazie	40
Dati tecnici	40
Avvertenze di sicurezza	42
Volume di fornitura	44
Montaggio dell'apparecchio o cambio degli accessori ...	45
Informazioni sulle bocchette	46
Aspirazione della polvere	47
Cambio del sacchetto raccogli-polvere	49
Pulizia o cambio dei filtri	51
Pulizia e conservazione dell'apparecchio	53
Eliminazione dei problemi	54
Hotline, pezzi di ricambio e smaltimento	56
Condizioni di garanzia	57

Collegamento sicuro dell'apparecchio

Poiché l'apparecchio è operato a corrente, di norma sussiste il rischio di scossa elettrica. Pertanto:

- Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo secondo i dati indicati nella targhetta identificativa (sotto all'apparecchio).
- Prima dell'uso verificare che apparecchio e cavo di alimentazione non presentino danneggiamenti. Non operare mai un apparecchio difettoso o con cavo di alimentazione difettoso.
- Non cercare mai di riparare da sé l'apparecchio o il relativo cavo di alimentazione. Per evitare l'esposizione a rischi, le riparazioni all'apparecchio e al cavo di alimentazione possono essere eseguite solo dalla nostra Assistenza Clienti. Se un apparecchio è difettoso, per la riparazione consegnarlo a un rivenditore qualificato oppure contattare l'Assistenza Clienti di SEVERIN.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, né trattarlo con liquidi. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in locali ad alto tasso di umidità dell'aria. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che il cavo d'alimentazione non venga piegato, schiacciato o premuto passandoci sopra e che il cavo non vada a contatto con fonti di calore, umidità o spigoli vivi. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia causa di inciampo.
- Non tirare né trasportare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Nell'estrarre la spina dalla presa di corrente, afferrare sempre direttamente la spina.
- Se possibile non usare alcuna prolunga. Qualora ciò fosse inevitabile, usare solo prolunghe semplici con marchio GS (non prese multiple) adatte alla potenza assorbita dall'apparecchio.
- Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, nonché prima di cambiare un accessorio, spegnere l'apparecchio e scollegare dalla presa la spina di alimentazione.

Sicurezza di determinati gruppi di persone

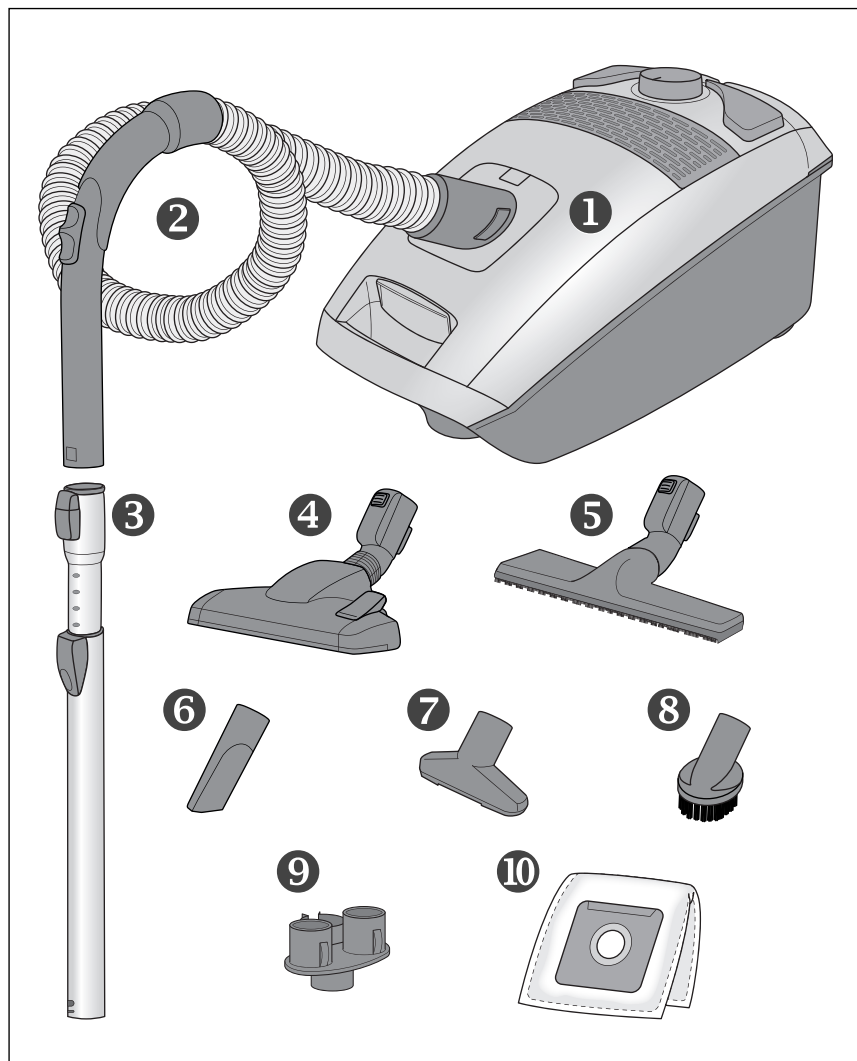
- I bambini a partire da 8 anni di età e le persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive ridotte o con scarsa esperienza e/o conoscenza possono usare questo apparecchio solo sotto sorveglianza, oppure se sono state istruite sul relativo uso sicuro e hanno compreso i rischi derivanti dallo stesso.
 - I bambini non devono giocare con l'apparecchio, salirci o sedercisi sopra. Senza sorveglianza i bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione.
 - Tenere i bambini di età inferiore a 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.
 - Conservare e smaltire i materiali di imballo al di fuori della portata dei bambini. In caso contrario sussiste il rischio d'asfissia.
-

Uso conforme

L'apparecchio può essere usato solo in ambiente domestico. Aspirare esclusivamente pavimenti asciutti normalmente sporchi oppure, a seconda dell'accessorio, anche mobili e imbottiti. Ogni altro utilizzo è considerato non conforme ed è vietato.

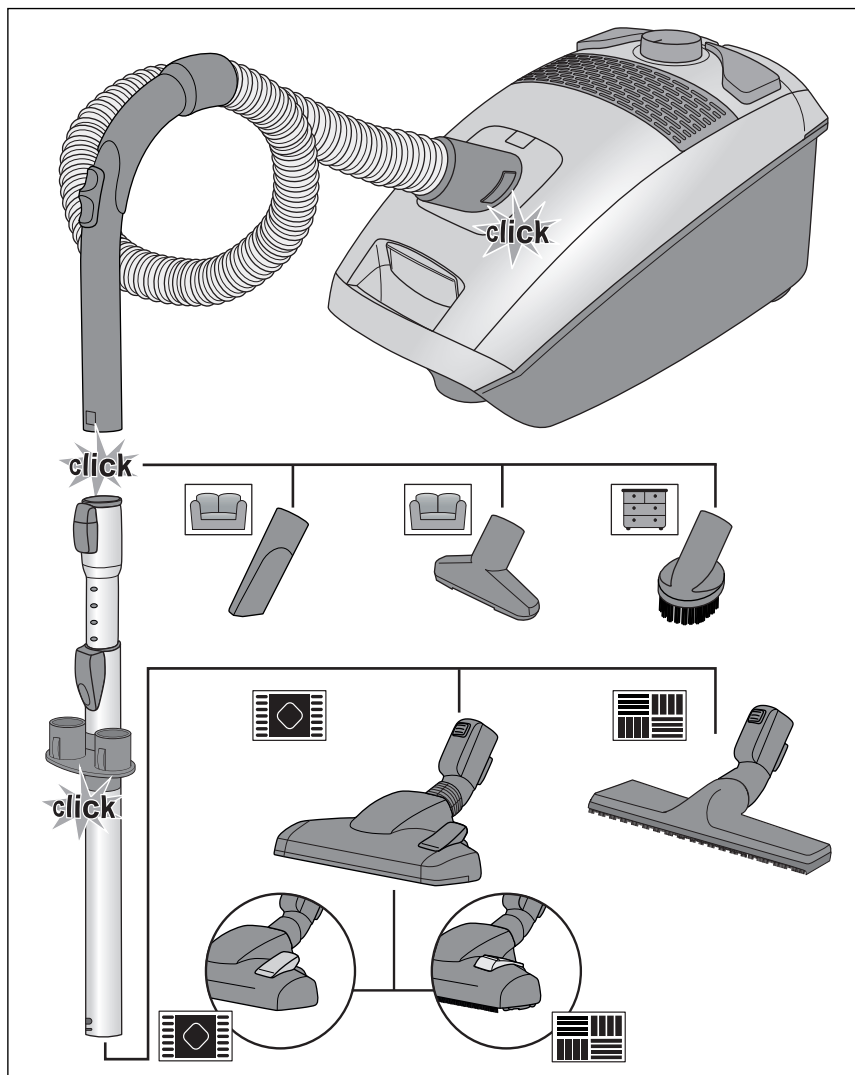
Al fine di prevenire lesioni, incendi e danni l'apparecchio non deve essere usato per aspirare:

- Persone, animali o piante. Tenere ugelli e bocchette di aspirazione sempre lontani da qualsiasi parte del corpo, capelli e indumenti. Non aspirare con la testa vicina all'apparecchio.
- Particelle incandescenti, infuocate o ardenti (come ad esempio cenere, carbone, carbone di legna, sigarette, fiammiferi).
- Sostanze esplosive o facilmente infiammabili o toner.
- Acqua e altri liquidi, ad esempio detergenti per tappeti.
- Oggetti appuntiti come frantumi di vetro, chiodi o rifiuti edili.

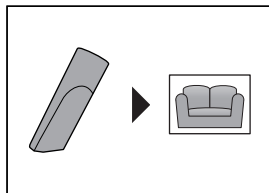


Controllare la completezza e l'integrità del volume di fornitura:

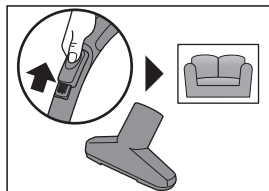
- | | |
|--|--|
| ① Aspirapolvere (incl. 1 sacchetto raccogli-polvere di ricambio) | ⑥ Bocchetta a lancia |
| ② Impugnatura con tubo aspirante | ⑦ Bocchetta per imbottiti |
| ③ Tubo telescopico | ⑧ Pennello per mobili |
| ④ Bocchetta per pavimento intercambiabile | ⑨ Portaaccessori per tubo telescopico |
| ⑤ Bocchetta per pavimenti duri | ⑩ Sacchetto raccogli-polvere di ricambio |



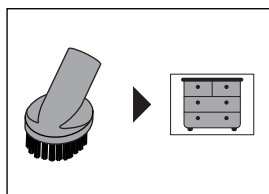
- Si consiglia di tenere da parte il materiale di imballaggio per eventuali trasporti futuri.
- Montare le parti dell'apparecchio solo a spina scollegata dalla presa.
- Usare solo bocchette non danneggiate (► pagina 46, “Informazioni sulle bocchette”). Se danneggiate, le bocchette possono graffiare le superfici.



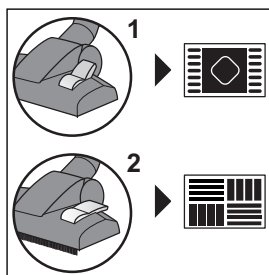
La bocchetta a lancia è perfettamente adatta alle fessure nei divani e altri spazi stretti difficilmente accessibili.



La bocchetta per imbottiti è particolarmente adatta per mobili imbottiti, imbottiti e materassi. *Prudenza: affinché la bocchetta per imbottiti non rimanga attaccata al fondo durante l'aspirazione, si raccomanda di aprire leggermente (se necessario anche di più) il regolatore del flusso d'aria presente nell'impugnatura.*

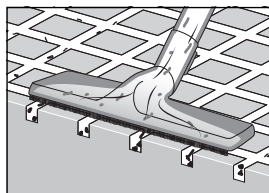


Il pennello per mobili è ideale per la pulizia delicata di mobili, listelli e simili.



La bocchetta per pavimento ha 2 possibilità d'impostazione:

- Posizione 1 per moquette, passatoie, ecc.
- Posizione 2 per pavimenti duri di tutti i tipi



La bocchetta per pavimenti duri è ideale per pulire pavimenti duri con fessure e fughe.

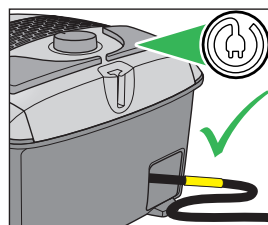
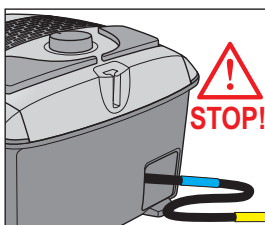
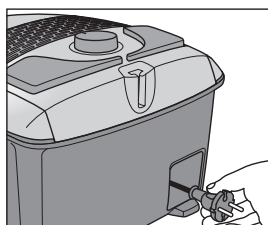
Per pulire in modo ottimale fessure e fughe, la bocchetta deve poggiare completamente. Per aspirare il grosso dell'impurità, potrebbe essere d'aiuto inclinare leggermente la bocchetta.

Assicurarsi inoltre sempre che sia impostata **la potenza di aspirazione adatta per il fondo**

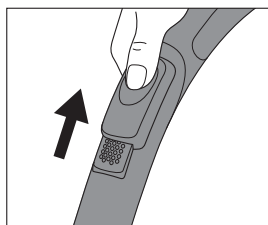
▷ pagina 48, "Impostazione della potenza di aspirazione e accensione dell'apparecchio".

Sicurezza durante l'aspirazione della polvere

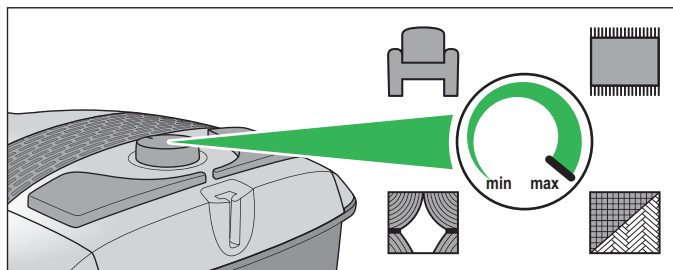
- In particolare quando si aspira polvere su scale, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia al di sotto della superficie da aspirare. Diversamente l'apparecchio potrebbe cadere causando lesioni.
- In caso di utilizzo di una spazzola con setole rotanti (non compresa nel volume di fornitura), tenerla assolutamente lontana da persone, animali e piante nonché da cavi e linee.
- Rispettare le istruzioni di pulizia e cura del produttore della moquette, del tappeto o dei mobili.
- Estrarre sempre il cavo di alimentazione fino alla marcatura gialla (vedere l'immagine). Se è visibile la marcatura blu, riavvolgere il cavo con l'ausilio del tasto di avvolgimento del cavo (🌀) fino alla marcatura gialla. In caso contrario, il cavo di alimentazione potrebbe essere esposto a sollecitazioni eccessive e danneggiamenti.



- Qualora sia stato aspirato inavvertitamente un oggetto, azionare rapidamente il regolatore del flusso d'aria per ridurre la forza di aspirazione.



Impostazione della potenza di aspirazione e accensione dell'apparecchio



Il regolatore di potenza può essere regolato in modo continuo. La posizione del regolatore di potenza dovrebbe essere adattata a seconda della superficie da aspirare.

-  massima potenza: per pavimenti duri con fessure, rivestimenti del pavimento molto sporchi
-  alta potenza: per tappeti, passatoie e simili
-  bassa potenza: per mobili imbottiti, imbottiti e materassi
-  minima potenza: per tende e tendaggi

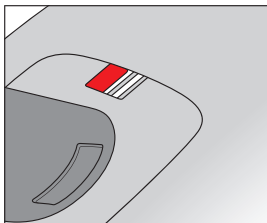
Assicurarsi sempre che sia applicata la **bocchetta adatta per la superficie da aspirare**
▷ pagina 46, “Informazioni sulle bocchette”.

- Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF .

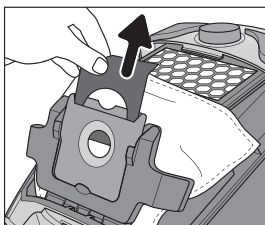
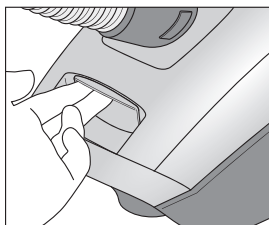
Spegnimento e arrotolamento del cavo di alimentazione

- Spegnere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF .
- Scollegare la spina dalla presa.
- Avvolgere il cavo di alimentazione utilizzando il tasto avvolgicavo .
- Per retrarre il cavo di alimentazione tenere in mano la spina e guidare il cavo nel senso di avvolgimento. Diversamente il cavo di alimentazione potrebbe serpeggiare, ferire le persone circostanti, causare inciampo o sbattere contro oggetti.

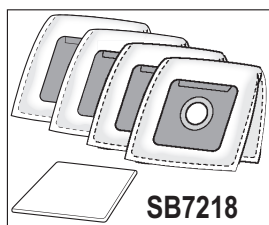
- Prima di cambiare il sacchetto raccogli polvere, spegnere l'apparecchio. Scollegare la spina dalla presa.
- Il sacchetto raccogli polvere deve essere cambiato quando la potenza di aspirazione è sensibilmente ridotta, prima di uno stoccaggio prolungato oppure al più tardi quando compare l'indicatore di cambio sacchetto nell'apposita finestrella (vedere Fig.).



- Aprire il coperchio e rimuovere il sacchetto raccogli polvere (vedere Fig.).



- Sostituire il sacchetto raccogli polvere solo con un altro dello stesso tipo:



Dell'assortimento ricambi SEVERIN:

(4 sacchetti raccogli polvere + 1 filtro motore)

Numero articolo **SB7218**



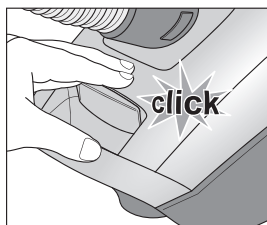
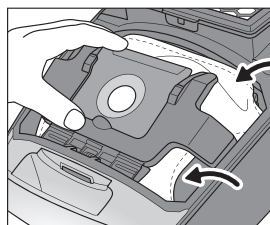
Oppure dall'assortimento accessori Swirl:

Swirl® Y101® MicroPor® Plus

Swirl®, Y101® e MicroPor® sono marchi registrati di un'azienda del gruppo Melitta e **non** sono in alcun modo correlati a SEVERIN.

- Se non contengono sporcizia non consentita per i rifiuti domestici, sacchetto raccogli-polvere e relativo contenuto possono essere smaltiti in quest'ultima.
- Inserire nell'apposito supporto all'interno dell'apparecchio il nuovo sacchetto raccogli-polvere e dispiegare nel vano raccogli-polvere (vedere Fig.).

Assicurarsi che il sacchetto raccogli-polvere non sporga in nessun punto (vedere Fig.).

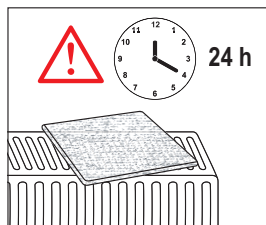
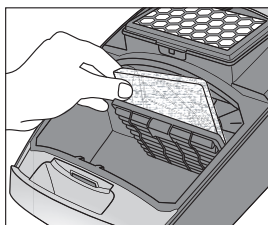


- Chiudere il coperchio. Assicurarsi che il sacchetto raccogli-polvere non sia schiacciato in nessun punto.

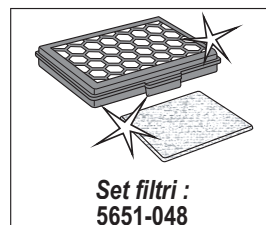
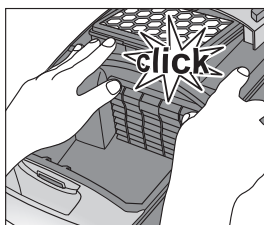
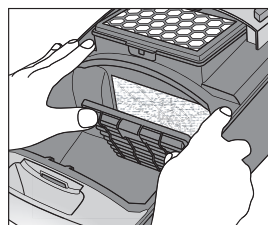
Prudenza durante la chiusura del coperchio. Rischio di lesioni.

Pulizia del filtro motore

- Prima di cambiare o pulire il filtro, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa.
- Il filtro del motore può essere lavato, ma non in lavastoviglie né in lavatrice.
- Aprire il coperchio e rimuovere il sacchetto raccogli-polvere (▷ pagina 49, "Cambio del sacchetto raccogli-polvere").
- Ribaltare il portafiltro e rimuovere il filtro del motore (vedere Fig.).



- Lavare a fondo il filtro del motore con acqua corrente. Dopo aver pulito il filtro del motore lasciarlo asciugare a temperatura ambiente per ca. 24 ore (vedere Fig.).

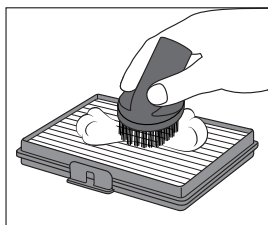
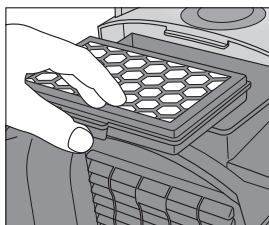


- Reinserire il filtro del motore (vedere Fig.) solo quando è completamente asciutto.

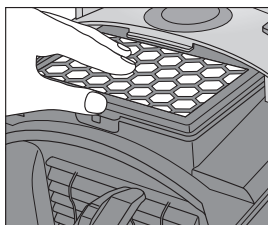
Se il filtro è danneggiato o deformato, sostituirlo con uno nuovo: vedere ▷ pagina 56, "Hotline, pezzi di ricambio e smaltimento".

Pulizia del filtro di scarico

- Il filtro di scarico non può essere lavato. Il filtro di scarico può essere pulito solo a secco, battendolo leggermente e spazzolandolo con cautela.
- Sbloccare la copertura del filtro di scarico e ribaltarla (vedere Fig.).
- Per pulire il filtro di scarico dapprima batterlo leggermente, quindi spazzolarlo con cautela con una spazzola morbida (vedere Fig.).



- Richiudere la copertura del filtro di scarico (vedere Fig.). Deve innestarsi in maniera udibile e percepibile.



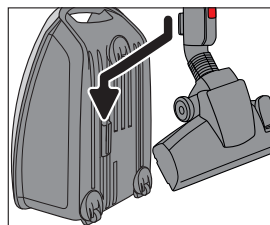
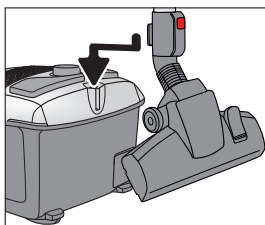
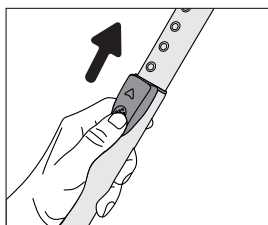
Se il filtro è danneggiato o deformato, sostituirlo con uno nuovo: vedere ► *pagina 56, "Hotline, pezzi di ricambio e smaltimento"*.

Pulizia dell'apparecchio

- Prima di pulire l'apparecchio spegnerlo e scollegare la spina dalla presa.
- Per motivi di sicurezza elettrica, involucro e cavo di alimentazione non possono essere trattati con liquidi né tanto meno immersi negli stessi. Pulire l'involucro con un panno leggermente inumidito, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo, né spazzole dure.

Conservazione dell'apparecchio

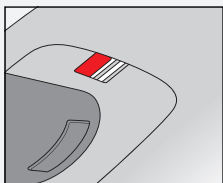
- Conservare l'apparecchio e gli accessori raffreddati e asciutti fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di pause, custodire o riporre l'apparecchio come mostrato sotto (vedere Fig.).



Eliminazione autonoma di problemi

Per evitare il più possibile che insorgano problemi è importante cambiare il sacchetto raccogli-polvere tempestivamente nonché, con l'occasione, controllare i filtri e, a seconda dell'impurità, pulirli.

Prima di contattare la nostra Assistenza Clienti, verificare sempre se il problema può essere risolto sulla base della tabella che segue.

Problema	Risoluzione
Nella finestrella appare l'indicatore per il cambio del sacchetto raccogli-polvere. 	Il sacchetto raccogli-polvere deve essere cambiato ▷ <i>pagina 49, "Cambio del sacchetto raccogli-polvere".</i> Con l'occasione si raccomanda di pulire anche i filtri ▷ <i>pagina 51, "Pulizia o cambio dei filtri".</i>
L'apparecchio smette improvvisamente di aspirare	Si è attivata la protezione contro il surriscaldamento integrata (probabilmente a causa del sacchetto del filtro della polvere troppo pieno o un motivo simile). In questo caso procedere come segue: 1. Spegnerne l'apparecchio. 2. Scollegare la spina dalla presa. 3. Eliminare la causa del surriscaldamento (deve essere cambiato il sacchetto raccogli-polvere ▷ <i>pagina 49, "Cambio del sacchetto raccogli-polvere"</i>, devono essere puliti i filtri ▷ <i>pagina 51, "Pulizia o cambio dei filtri"</i> oppure da qualche parte si è formato un intasamento che deve essere eliminato). 4. Nel ricercare la causa del surriscaldamento includere anche tubo flessibile, bocchetta e tubo rigido. 5. Richiudere l'apparecchio e riapplicare l'accessorio. 6. Attendere all'incirca altri 45 minuti. Una volta raffreddato l'apparecchio può essere riacceso.

Problema	Risoluzione
L'apparecchio assorbe lo sporco con difficoltà o la potenza di aspirazione diminuisce sensibilmente	Il sacchetto raccogli-polvere deve essere cambiato ▷ pagina 49, <i>"Cambio del sacchetto raccogli-polvere"</i> . Con l'occasione si raccomanda di pulire anche i filtri ▷ pagina 51, <i>"Pulizia o cambio dei filtri"</i> .
	La bocchetta applicata probabilmente non è adeguata al rivestimento del pavimento. Selezionare e applicare la bocchetta corretta, ▷ pagina 46, <i>"Informazioni sulle bocchette"</i> .
	Se è applicata la bocchetta per pavimento, il commutatore "Tappeto/pavimento duro" è su una posizione non adatta al rivestimento. Selezionare la posizione dell'interruttore corretta, ▷ pagina 46, <i>"Informazioni sulle bocchette"</i> .
	La potenza di aspirazione impostata probabilmente non è adeguata al rivestimento del pavimento. Impostare la potenza di aspirazione corretta, ▷ pagina 48, <i>"Impostazione della potenza di aspirazione e accensione dell'apparecchio"</i> .
Impossibile chiudere il coperchio dell'apparecchio	Questa è una funzione di sicurezza con la quale si evita che l'apparecchio funzioni senza sacchetto raccogli-polvere oppure con un sacchetto raccogli-polvere non adatto. In questo caso inserire il tipo di sacchetto adatto ▷ pagina 49, <i>"Cambio del sacchetto raccogli-polvere"</i> .
	Il sacchetto raccogli-polvere sporge da qualche parte impedendo la completa chiusura del coperchio. In questo caso sistemare il sacchetto in modo che sia completamente nell'apparecchio ▷ pagina 49, <i>"Cambio del sacchetto raccogli-polvere"</i> .

Se la tabella sopra non è di aiuto, rivolgersi alla nostra Assistenza Clienti (▷ pagina 56, *"Hotline, pezzi di ricambio e smaltimento"*).

Se avete bisogno di aiuto:



Ordine di pezzi di ricambio e accessori

Numero articolo	Descrizione
SB7218	Set sacchetti raccogli-polvere (4 sacchetti raccogli-polvere + 1 filtro motore)
5651-048	1 set filtri (composto da 1 filtro motore + 1 filtro di scarico)
6134-048	1 portaaccessori
9826-048	1 bocchetta per pavimento
1779-048	1 bocchetta per pavimenti duri
5906-048	1 set accessori (composto da pennello per mobili, bocchetta a lancia e bocchetta per imbottiti)

I pezzi di ricambio e gli accessori possono essere ordinati sulla pagina internet www.spcshop.ch.

Smaltimento



Gli apparecchi arretranti questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Tali apparecchi contengono materie prime preziose che possono essere riutilizzate. Lo smaltimento corretto protegge l'ambiente e la salute delle persone. L'amministrazione comunale o il proprio rivenditore forniscono informazioni sullo smaltimento corretto.

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia: **3 anni** a partire dal momento di ricezione della merce

Garanzia: riparazioni gratuite/sostituzione dell'articolo oppure rimborso.
Nessun costo di trasporto

Hotline: +41 71 227 99 89

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e lo scontrino o la fattura
- contattare la nostra **ASSISTENZA POST- VENDITA** telefonicamente.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

Una volta scaduto il periodo di garanzia, è ancora possibile far eseguire a pagamento le riparazioni presso il **SERVIZIO RIPARAZIONI**. Se la riparazione o il preventivo non sono gratuiti per lei, verrà informato in anticipo.

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.

GARANTIEKARTE

CARTE DE GARANTIE • SCHEDA DI GARANZIA

CH

SEVERIN

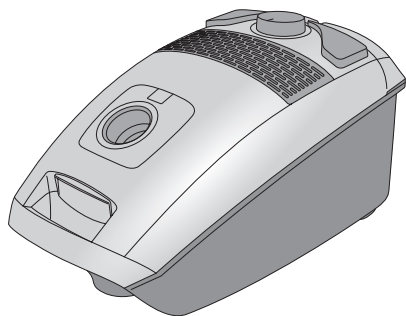
KOMPAKT-BODENSTAUBSAUGER ASPIRATEUR TRAÎNEAU COMPACT • ASPIRAPOLVERE COMPATTO

Bevor Sie Ihr Gerät einsenden wenden Sie sich telefonisch oder per Mail an den **KUNDENDIENST**. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen. /

Avant de renvoyer l'appareil, veuillez vous adresser à notre **SERVICE APRÈS-VENTE** par téléphone ou par e-mail. Ainsi, nous pouvons vous assister en cas d'éventuelles erreurs d'utilisation. /

Prima di spedire il suo prodotto la invitiamo a contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente oppure per e-mail. In questo modo possiamo aiutarla in caso di eventuali errori nell'utilizzo del prodotto.

VIII/17/2023



**MODELL/MOÐÈLE/
MODELLO:**

BC 7042-149

KUNDENDIENST

**SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST-VENDITA**

☎ +41 71 227 99 89

✉ service@spc.ch

ART. NR. / N° RÉF. / COD. ART.

825589

SERVICESTELLE

**SERVICE APRÈS-VENTE •
SERVIZIO RIPARAZIONI**

SPC Electronics AG

Mövenstrasse 12

9015 St. Gallen

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione della problematica:

Ihre Informationen / vos coordonnées / i suoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

E-Mail: _____ ☎ _____

